Lëtzebuerger
duerf
fir e chrëschtlecht a sozialt Engagement

De Weesskär

Ech weess net, ob Dir gär Naturfilmer kuckt. Ech perséinlech fannen et faszinant, wann d'Filmproduzenten äis d'Welt vun den Déieren an de Planze méi no bréngen.

Dacks konzentréieren si sech dobäi op eng bestëmmten Espèce, déi si da méi laang beobachten an äis allméiglech Detailer weisen, déi äis fir gewéinlech entginn. Esou een Naturfilm weist äis net unbedingt eppes ganz Neies, mä well hien de Fokus op Detailer kéiert, gëtt äis d'Schéinheet an de Räichtum vun der Schëpfung méi bewosst. Ech stelle mer vir, dass de Jesus och ee ganz gudde Beobachter vun der Natur muss gewiescht sinn. An den Evangelien schléit hie méi wéi eemol de Bou zu der Schëpfung, wann hien ee Gedanke vu senger Priedegt verdäitleche wëll. „Léiert vun de Lilien, déi op de Stécker wuessen. Si schaffen net a si wiewen net. Mä, ech soen iech: de Salomo, war an all sengem Kinneksgezei net esou schéi gekleet, wéi eng vun hinnen(Lk 12,27)" seet hien zum Beispill.

Wann de Jesus säin eegent Liewensschicksal déit, da gräift hien och op ee Bild aus der Natur zréck. „Wann de Weesskär net an de Buedem fällt a stierft, da bleift hien alleng. Wann hien awer stierft, bréngt hie vill Fruucht" (Joh 12,24).

Dëst Bild, dat, hien op sech selwer bezitt, ier hie säi Kräizwee ufänkt, wäert hie scho laang virdrun ëmmer rëm beduecht hunn. Et setzt viraus, dass de Jesus d'Natur gutt observéiert an och iwwer hir verstoppte Wonner meditéiert huet.

De Weesskär fällt op dee frëschen Akerbuedem a gëtt zougeschäert. Am däischtere, fiichte Buedem fänkt hien un ze kingen an ze baschten. Ganz zaart Wuerzelen zillen sech a sichen Halt a Nahrung am Aker. Schliisslech dréckt sech ee klengt gréngt Blat duerch de Buedem, der Sonn entgéint.

Et wiisst zu engem Hallem an den Hallem bilt eng Éig. D'Éig gëtt ëmmer méi schwéier an dréit hir räich Fruucht. Dat ass d'Wonner vum Liewen. Awer u sengem Ufank stoung d'Stierwen. Ouni Stierwe kee Liewen.

D'Stierwen ass a Wierklechkeet ee Prozess, deen zu neiem Liewe féiert. Iwwert dëst Naturwonner wäert de Jesus méi wéi eemol gestaunt hunn. Bis dohinner war hien an der Roll vum Betruechter.

Elo awer bezitt hien d'Schicksal vum Weesskär op sech selwer. Hie wäert selwer an d'Geheimnis vum Stierwen an dem neie Liewen antauchen; hie wäert et um eegene Léif erfueren, hie gëtt a senger eegener Persoun zum Weesskär, deen dout gemaach a begruewe gëtt. Verbuerge virun den Ae vun de Mënsche wäert sech Ongeheierleches ofspillen. Dem Jesus säin Dout gëtt opgebrach zu neiem, éiwegem Liewen.

Dem Jesus säi Stierwen ass ëffentlech, esou wéi jiddereen am hellen Do ka gesinn, wann d'Sot vum Bauer an de Buedem bruecht gëtt. Mee dem Jesus säin Operstoe geschitt am Verbuergenen, esou wéi d'Opbrieche vum Weesskär an der Däischtert geschitt.

Wann de Jesus d'Bildwuert vum Weesskär op sech bezitt, dann dréckt hien och gläichzäiteg domatt aus, dass säi Stierwen net ëmsoss ass. Et wiisst eng honnertfach Fruucht doraus.

D'Fruucht ass déi, dass och eisen Dout domatt net sënnlos an definitiv ass. Wien un deen Operstanene gleeft, dee kritt och Undeel geschenkt um éiwege Liewen. D'Fruucht vum Jesus sengem Stierwen ass, dass mir Hoffnung geschenkt kréien. Eist Liewen ass méi wéi Humus fir d'Geschicht. Et erfiirt seng eigentlech Bléi am Liewe vu Gott. All Geste vu Léift, deen eppes vun äis selwer ofverlaangt, deen äis eppes kascht, deen also eng Zocht Stierwe bedeit, deen ass net ëmsoss. Hie bréngt Liewen, elo schon hei ënnen an a leschter Konsequenz am Liewe bei Gott.

Leo Wagener

Jongbaueren a Jongwënzer/Landjugend 5, avenue Marie-Thérèse, L-2132 LUXEMBOURG
www.jongbaueren.lu – Tél. 4474 3-252 – Fax: 4474 3-563 – E-mail: landju@pt.lu
CCPLLULL: LU12 1111 0040 0831 0000 – Joërescotisatioun: 12€

2/2010
Februar

Europäischer Kongress der Junglandwirte in Sevilla, Spanien

Die GAP nach 2013: Die Rolle der Landwirte in der Gesellschaft stärken

Im Rahmen der spanischen EU-Ratspräsidentschaft fand vom 3. bis zum 6. Februar 2010 in Sevilla (Spanien) der Kongress der europäischen Junglandwirte statt. Dieser Kongress, der ein spezifisches Ereignis auf der Agenda der spanischen EU-Ratspräsidentschaft darstellt, war vom Europäischen Rat der Junglandwirte CEJA und der spanischen Organisation ASAJA organisiert worden. Hohe Vertreter und Experten aus dem Europäischen Parlament, der Europäischen Kommission, der WTO und der spanischen Regierung nahmen daran teil. In Vertretung des Verbandes der Luxemburger Jungbauern und Jungwinzer war der Verfasser dieses Artikels vor Ort.

Thema der Konferenz: ***Die Gemeinsame Agrarpolitik (GAP) nach 2013 - Die Rolle der Landwirte stärken, um den Bedürfnissen der Gesellschaft gerecht zu werden.*** Die Gesellschaft soll informiert werden über die Schlüsselrolle der europäischen Landwirtschaft und ihrer Akteure im Hinblick auf die Herausforderungen der Zukunft: die Lebensmittelsicherheit, das Erhalten der Biodiversität und der natürlichen Ressourcen, den Kampf gegen den Klimawandel und den Beitrag zur ländlichen Entwicklung und den Bioenergien.

Der CEJA-Kongress fand im Rahmen der spanischen EU-Ratspräsidentschaft statt und wurde vom spanischen Jungbauernverband ASAJA organisiert

Lebensmittelsicherheit, Nachhaltigkeit und Wettbewerbsfähigkeit

Der neue Vorsitzende des Agrarausschusses im europäischen Parlament ***Paolo De Castro*** meinte, die Landwirtschaft sollte sich den Herausforderungen ihres Umfeldes stellen. Der Landwirtschaft sollte eine positive Rolle zugewiesen werden. In den Bereichen des Bodenschutzes, des Wasserschutzes und im Kampf gegen den Klimawandel leiste die Landwirtschaft unverzichtbare Dienste. Die Landwirtschaft könnte dazu beitragen die CO_2-Emissionen zu reduzieren.

Preisschwankungen seien gefährlich und gefährdeten die Existenz der landwirtschaftlichen Betriebe. Das Senken der Interventionspreise sei angebracht – Herr De Castro fügte jedoch hinzu, dass Instrumente vonnöten seien, um die Landwirte vor wiederholtem Preisschock zu schützen. Er bemerkte, dass jeder, der seine Produkte in die EU exportieren möchte, die gleichen Normen wie in der EU erfüllen müsse. Des Weiteren sei er gegen die Renationalisierung der Agrarpolitik. Nationale Alleingänge, wie sie einige Länder in der Milchkrise tätigten, würden der GAP schaden.

Georg Häusler, der Kabinettschef des neuen Agrarkommissars Dacian Ciolas, definierte die aktuelle GAP durch folgende 3 Punkte: Lebensmittelsicherheit, Nachhaltigkeit und Wettbewerbsfähigkeit. Die EU-Agrarpolitik sei stark, da man die ländlichen Gebiete mit einbeziehe. Der Agrar- und Lebensmittelsektor sei ein wichtiger Arbeitgeber, den man nicht einfach verlagern könne.

Im Bezug auf die Direktzahlungen meinte Herr Häusler, dass diese nicht mehr durch historische Daten gerechtfertigt werden könnten. Die Koppelung der Direktzahlungen an die Umwelt sei durch die Cross-Compliance ermöglicht worden. Diese gelte es jedoch zu vereinfachen, da sie sich sowohl für Landwirte als auch für die Verwaltungen in der aktuellen Form als zu kompliziert erweise.

Die Milchkrise habe bewiesen, dass die alten Systeme der Marktregulierung nicht mehr spielen. Es dürfte nicht Ziel der GAP sein, dass viele Bauern ihre Betriebe bei Krisen aufgeben müssten.

Die zweite Säule der GAP, die die ländliche Entwicklung darstellt, sei nicht nur für die Gesellschaft von Belang, sondern diene auch, die Betriebe zu modernisieren. Mit den Geldern der zweiten Säule solle den Landwirten die Möglichkeit geboten werden, den Klimawandel zu bekämpfen und deren Folgen abzufedern.

Herr Häusler versprach, dass der neue Kommissar sein Bestes tun werde, um das EU-Agrarbudget so hoch wie möglich zu halten. Das Budget kann nicht allein thematisiert werden, eine neue Agenda 2020 muss geschnürt werden.

Landwirte, Landwirtschaftspolitik und Dialog stärken

Der CEJA-Vorsitzender ***Joris Baecke*** unterstrich, dass der Landwirtschaft weiterhin eine zentrale Rolle in unserer Gesellschaft

Zahlreiche Vertreter des EU-Parlaments, der EU-Kommission, der WTO und der spanischen Regierung nahmen an dem wichtigen Treffen der europäischen Junglandwirte teil

beigemessen werde – und dies nicht nur aus ökonomischer Sicht. Somit sollte sie auf drei Ebenen gestärkt werden. Dies sei für die Landwirte, die Landwirtschaftspolitik und die Wahrnehmung der Landwirtschaft in der Gesellschaft vonnöten.

Er wies darauf hin, dass Junglandwirte, die motiviert sind und über eine gute und entsprechende Berufsausbildung verfügen, offen für die neuen Technologien seien und ihre Betriebe durch Innovationen verbessern würden. Im Interesse der Landwirtschaft und der Gesellschaft sollte die Forschung eng mit diesen jungen Unternehmern zusammenarbeiten.

Die GAP der Zukunft sollte so strukturiert sein, dass sie Krisen und zukünftigen Herausforderungen entgegen treten kann, dies mithilfe moderner Marktinstrumente und eines Sicherheitsnetzes. Eine Konsequenz der Preiskrise im Agrarsektor sei ein total liberalisierter Markt, der nicht den Gegebenheiten der Landwirtschaft entspräche.

Da die GAP mit dem Geld der Steuerzahler finanziert würde, seien die Akteure des Agrarbereiches es der Gesellschaft schuldig, sie besser über die Aufgaben der GAP zu informieren.

Keine Zukunft ohne Einkommen

Der COPA-Vorsitzende ***Padraig Walshe*** wies darauf hin, dass die Politik mehr Produktion für weniger Geld fordere. Dies sei nicht mehr akzeptabel. Einer von sechs Arbeitsplätzen in der EU sei direkt oder indirekt von der Landwirtschaft abhängig. Die Gesellschaft müsse die Mechanismen verstehen, die das Einkommen der Landwirte und die daran gebundenen Beihilfen regeln. Immerhin liege der Anteil am Mehrwert in der Lebensmittelkette bedeutend über dem der Landwirte. Junglandwirte würden positiv in ihre Zukunft blicken, sie seien sich jedoch bewusst, dass diese maßgeblich vom Einkommen geprägt ist.

In diesem Zusammenhang bemerkte der Vorsitzende von ASAJA ***Pedro Barato,*** dass es nicht tragbar wäre, dass der Wasserpreis im Supermarkt über dem der Milch liegt. Fazit: Etwas läuft falsch in unserer Gesellschaft!

Klimawandel

Der Experte in Fragen des Klimawandels ***Andreas Gumbert*** von der DG Agri gab in seinem

Die Erläuterungen des CEJA-Vorsitzenden Joris Baeke fanden reges Interesse bei der Presse

Vortrag zu verstehen, dass die Landwirtschaft ein Teil des Problems und ein Teil der Lösung darstelle. Die Landwirtschaft stößt Treibhausgase aus, kann sie aber auch binden. Die Landwirtschaft stößt 9% der Treibhausgase aus. Seit 1990 sei jedoch eine Minderung der Ausstöße von 20% zu verzeichnen. Im Gegenwert stieg das Binden des CO_2 um 11%. Diese positive Entwicklung sollte durch eine stetige Anpassung der Produktionsverfahren gesteigert werden.

WTO-Verhandlungen

Clemens Boonekamp berichtete, dass im Allgemeinen bei den WTO-Agrarverhandlungen Fortschritte erzielt wurden. Durch die Reformen der GAP, die in den letzten Jahren zu verzeichnen sind, hat die EU gute Ausgangspositionen. Auf Schwierigkeiten stoßen die Verhandlungen mit Kanada und Japan, die ihre Märkte abriegeln wollen. Den Entwicklungsländern soll Spielraum beigemessen werden, um die Entwicklung voranzutreiben. Herr Boonekamp ist von einem Durchbruch bei den Verhandlungen überzeugt, wenn der politische Wille vorhanden ist.

Die globalen Herausforderungen

Der IFAP-Generalsekretär ***David King*** nannte die drei großen Herausforderungen, mit denen

Lëtzebuerger Landjugend – Jongbaueren a Jongwënzer

Eis verbleiwend Generalversammlungen 2010 op ee Bléck

Regional Gruppen vun der Lëtzebuerger Landjugend - Jongbaueren a Jongwënzer

Cliärref *a.s.b.l.:* *de **5. Määrz 2010** um 20:00 Auer am Sall zu Eselbuer/Clierf*

Uewersauer *a.s.b.l.:* *de **6. Määrz 2010** um 20:00 Auer am Café Groesteen zu Déierbech*

Süden *a.s.b.l.:* *den **12. Määrz 2010** um 20:00 Auer an der Hal vun der Union des bons amis zu Bieréng/Diddeléng*

ONG

Lëtzebuerger Jongbaueren a Jongwënzer - Service Coopération a.s.b.l.:
*den **23. Määrz 2010** um 20:00 Auer am Centre Convict*

National Verbänn

Lëtzebuerger Landjugend *a.s.b.l.*
Lëtzebuerger Jongbaueren a Jongwënzer *a.s.b.l.*
Lëtzebuerger Landjugend – Jongbaueren a Jongwënzer *a.s.b.l.*
*den **9. Abrëll 2010** um 20:00 Auer am Festsall vum Lycée Technique Agricole zu Ettelbréck*

Austausch unter Freunden am Rande des Meetings

*Die Arbeitsgruppe **Zuucht** der **Lëtzebuerger Jongbaueren a Jongwënzer** lädt herzlich ein zum*

14. CONCOURS DU MEILLEUR JEUNE PRÉSENTATEUR

am Sonntag, dem 25. April 2010 ab 11:00 Uhr in der Herdbuchhalle in Ettelbrück

Dieser Rinderzuchtwettbewerb (CMJP) bietet Jungzüchtern ab 4 Jahren die Gelegenheit, ihr Zuchttier einem Richter vorzuführen. Gerichtet werden nicht nur das Zuchttier, sondern auch das fachgerechte Scheren, das Vorführen und die Fotoposition des Tieres. Zugelassen sind sämtliche Rassen im Fleisch- oder Milchtyp.

Die Teilnehmer starten in Kategorien von mindestens 5 Jungzüchtern pro Altersklasse (4–7 Jahre; 8–11 Jahre; 12-15 Jahre; ab 16 Jahre) und pro Tierrasse.

Tagesablauf

7:00 – 9:30 Uhr	*Auftrieb* Waschen und letzte Vorbereitung der Tiere Letzte Übungen im Ring
11:00 Uhr	*Richten der Kategorie* der Jungzüchter ab 16 Jahre
ab 12:00 Uhr	*Mittagessen* Anmeldung bis zum 6. April erfordert unter: Tel.: 691 836 813 (Christophe Majerus) Fax: 83 72 23
13:30 Uhr	*Richten der Kategorie* der Jungzüchter von 4 - 7 Jahre
14:30 Uhr	*Richten der Kategorie* der Jungzüchter von 8 - 11 Jahre
15:30 Uhr	*Richten der Kategoriee* der Jungzüchter von 12 - 15 Jahre
17:00 Uhr	*Preisverteilung*
Nachmittags	***Kaffee und Kuchen, Kinderanimation, Springschloss, Face Painting***

Weitere Informationen unter folgender Telefonnummer: 691 836 813

Wir weisen darauf hin, dass der diesjährige

CONCOURS DU MEILLEUR JUGE

am Sonntag, dem 12. September 2010

*im Zuchtbetrieb von **Carlo Bosseler** in Limpach stattfinden wird.*

wir unmittelbar konfrontiert sein werden: der globale Bevölkerungszuwachs, das Rückgang der Ressourcen und die daraufbezogene Entwicklung der Weltmärkte.

Die Weltbevölkerung wird bis zum Jahre 2050 von derzeitigen 6,8 Milliarden Erdbewohnern auf deren 9,1 steigen. Davon werden 70 % in Städten leben. Um alle Weltbürger zu ernähren muss die Getreideproduktion um 70 % gesteigert werden. Im Gegenzug wird das Land jedoch knapper. Der Rückgang der Wasser-Ressourcen und der Schwund der Biodiversität stellen die Gesellschaft zusätzlich vor große Herausforderungen. Herr King rechnet damit, dass diese Tatsachen und die Folgen des Klimawandels die Märkte ins Schwanken bringen werden.

Gezielte Lösungen wären vonnöten: Erhöhung der Produktivität im Hinblick auf eine moderne und nachhaltige Landwirtschaft, Anreize für die Landwirte zur Förderung der Entwicklung der nachhaltigen Landwirtschaft, die Märkte und den Handel im Interesse der Landwirte optimieren, Stärkung der Landwirtschaftsverbände (dies vor allem in Afrika).

Herr ***Eloi Ritter*** von der brasilianischen Botschaft in Spanien hielt einen Vortrag über die Entwicklung der Landwirtschaft in seinem Heimatland. Beispielsweise sei hier seit 1994 die Schweineproduktion um 128 % gestiegen, die Rindfleischproduktion um 73 %, die Geflügelproduktion um 212 % und die Milchproduktion um 99 %. Ein anderer Sektor, der sich enorm weiterentwickelt habe, sei die Ethanolgewinnung durch den Anbau von Zuckerrohr. Das süd-amerikanische Land sei weltweit jeweils einer der drei größten Produzenten von Zucker, Kaffee, Orangensaft, Soja, Rindfleisch, Tabak, Ethanol, Geflügel und Getreide. Und … das Land habe noch riesige Reserven …!

Abschlusserklärung

Die Tagung wurde mit einer Abschlusserklärung besiegelt. Der Interessierte findet sie unter www.ceja.org. Schlussfolgernd steht dort:

Europa muss in der Zukunft mit weniger Landwirten mehr Nahrung unter erschwerten Bedingungen produzieren. Nur 7 % der Landwirte sind weniger als 35 Jahre alt. Viele werden in den nächsten 10 Jahren pensioniert werden. Somit ist eine starke Agrarpolitik mit dem entsprechenden Budget unumgänglich, damit die Landwirtschaft weiterhin eine attraktive und rentable Tätigkeit für junge Menschen darstellt.

Besichtigungen

Anschließend standen Besichtigungen einer Reisanbau-Genossenschaft sowie eines Naturparks auf dem Programm. In der nächsten Ausgabe des „Lëtzebuerger Duerf“ wird der Verfasser dieses Artikels dies näher beleuchten.

Laurent FRANTZ

CEJA-Vertreter der LJB&JW

50 Jahre Entwicklungshilfe der Jungbauern und Jungwinzer

1959-2009
50 ans de solidarité avec l'Afrique
50 JOER Entwécklungsaarbecht
LËTZEBUERGER JONGBAUEREN A JONGWËNZER

Jubiläumsbroschür mat Réckbléck a Bild an Toun

Den Organisatiounskomitee vum 50. Anniversaire ass houfreg fir de Frënn a Sympathisanten vun eiser Entwécklungszesummenaarbecht, d'Jubiläumsbroschür an den DVD vun der 50jähreger Tätegkeet vun de Lëtzebuerger Jongbaueren a Jongwënzer an Afrika virzestellen.

Dat 52 Säite staarkt an informativt Heft gëtt dem Lieser e gudden Abléck an déi verschidden Etappen vum Wierken vun de Lëtzebuerger Jongbaueren a Jongwënzer an Afrika. Am DVD, deen derbäi läit, si Filmmaterial a Fotoe vun deene sëllechen Entwécklungsprojeten verschafft, fir dem Intresséierten, d'Aarbecht am Intressi vun der ländlecher Bevölkerung an eisen Zillänner méi no ze bréngen.

Den DVD vum Historique a Bild an Toun konnt duerch déi gutt Zesummenaarbecht mat den Hären Fernand Barbel a Dany Gallo vum norTIC (Développement régional du Nord du Luxembourg dans le Domaine des Technologies de l'Information et de la Communication) realiséiert ginn. E gëtt vun der Madame Marie-Claude Dornseiffer-Marx an dem Här Marcel Scheidweiler kommentéiert.

Déi zweesproocheg Broschür (Lëtzebuergesch / Franséisch) gëtt ageleet mat de Virwierder vun der Madame Marie-Josée Jacobs, Minister vun der Kooperatioun an der Action humanitaire, vum Här Romain Schneider, Minister vun der Landwirtschaft, dem Wäibau an der Entwécklung vum ländleche Raum, vum Här Deche Leo Wagener, President vun der ONG Lëtzebuerger Jongbaueren a Jongwënzer – Service Coopération a.s.b.l. a President vum Organisatiounskomitee vum Jubiläumsjoer, vum Här Christian Hahn, President vun de Lëtzebuerger Jongbaueren a Jongwënzer a vum Här Remy Harpes, President vun der Lëtzebuerger Landjugend.

Eis fréier an aktuell Entwécklungsprojeten a siwen afrikanesche Länner an d'Kooperatiounsaarbecht am Allgemengen gi vum fréieren Nationalaumônier vun der Lëtzebuerger Landjugend – Jongbaueren a Jongwënzer a fréiere President vun der ONG, dem Deche Léon Kirsch, an den Häre Marcel Scheidweiler a Franz Glodt, virgestallt. Fir d'Korrekturen konnte mir op déi grouss Hëllef vun der Madame Fernande Wolter-Hilgert zréckgräifen.

Och d'Jubiläumsjoer kënnt am Heft net ze kuerz. Mat ville Fotoe komme mir op d'Haaptetappe vum Festprogramm zréck. D'Biller bezeien, datt d'Journée conviviale zu Clairefontaine, d'Festzelt op der Foire Agricole 2009 an d'Séance académique a Präsenz vum Grand-Duc Henri am Mierscher Kulturhaus bei den Autoritéiten, de fréieren an aktuelle Memberen an am breede Public op groussen Intressi gestouss sinn.

Bei dëser Geleeënheet soe mir all deenen ee ganz grousse Merci, déi d'Realisatioun vun dëser Plaquette erméiglecht hunn. Dëse Merci gëllt besonnesch eise Sponsoren, Partner an Donateure vum Jubiläumsjoer. Si all kréien eng Broschür mam DVD an deene beschten Delaisen geschéckt.

D'Broschür mam DVD kënnen doniewent an der Zentral vun der Lëtzebuerger Landjugend – Jongbaueren a Jongwënzer bestallt ginn: um Tel. 44743 – 252, iwwer Fax 44743 – 563 oder iwwer Email jbjwsc@pt.lu. Si ass gratis. Mir wieren deenen awer dankbar, déi un den Dokumentatiounen intresséiert sinn, wann si d'Zoustellung mat engem Don fir eis Entwécklungszesummenaarbecht an Afrika kënnten honoréieren.

Virwuert aus der Jubiläumsbroschür vum Här Deche Leo Wagener, President vun der ONG

Témoigner fièrement de l'action de ceux qui se sont investis corps et âme pour la promotion des populations pauvres

Foto: Gerry Huberty

Quoi de plus naturel pour une association de se réjouir de chaque anniversaire de son existence ! Or, le cinquantenaire de l'engagement solidaire dans la coopération au développement par les Jeunes Agriculteurs et Viticulteurs du Grand-Duché de Luxembourg ne peut cacher une certaine ambiguïté des sentiments.

Il y a la joie, certes, de commémorer la clairvoyance, le courage, l'assiduité, l'élan et la générosité de tant de bénévoles et de membres de la Jeunesse Rurale Catholique qui se sont attelés à la cause d'une plus grande justice pour les démunis du continent africain. Cette brochure retrace leur histoire et leur rend l'hommage bien mérité.

Mais il y a aussi le désarroi de constater que la communauté internationale n'a toujours pas réussi à éradiquer le fléau de la pauvreté et que des ONG-D comme celle des Lëtzebuerger Jongbaueren a Jongwënzer – Service Coopération s'avèrent plus que jamais indispensables pour renforcer la lutte contre la misère.

Commémorer cinquante ans de coopération au développement, c'est à la fois témoigner fièrement de l'action de ceux qui se sont investis corps et âme pour la promotion des populations pauvres et reconnaître humblement que ces opérations demanderont davantage d'énergies nouvelles pour aboutir.

Pendant un demi siècle les Lëtzebuerger Jongbaueren a Jongwënzer ont contribué modestement mais efficacement au développement des populations rurales dans sept pays différents de l'Afrique de l'Ouest et de l'Afrique centrale, répondant ainsi à leur mission chrétienne et humaine. L'année jubilaire a été l'occasion de rendre compte des actions menées dans le passé et de sensibiliser un large public à la coopération. Je signale par ailleurs qu'un documentaire sur DVD est joint à cette brochure.

La présence de S.A.R. le Grand-Duc Henri à la séance académique clôturant les festivités du jubilé a été sans doute un hommage rendu aux volontaires et coopérants luxembourgeois et un encouragement pour les nombreux jeunes membres des Lëtzebuerger Jongbaueren a Jongwënzer et de la Lëtzebuerger Landjugend qui ont fidèlement soutenu nos projets en Afrique et qui continueront – j'en suis sûr et certain – de le faire.

Il me tient à cœur de remercier chaleureusement le comité d'organisation de notre cinquantenaire ainsi que le conseil d'administration de notre ONG-D dont les 25 ans d'existence coïncident avec la commémoration de 50 ans d'engagement pour les pays en voie de développement des Jeunes Agriculteurs et Viticulteurs.

La liste est longue de celles et de ceux qui méritent notre profonde reconnaissance et qui nous ont permis d'œuvrer pour le bien des paysans africains : les aumôniers et les responsables des groupes régionaux, les donateurs et le permanent, les Ministères de l'Agriculture et de la Coopération, l'Archevêché, les associations et congrégations partenaires du Sud et les sponsors…

Un dernier hommage revient à feu Monsieur Fons Grüneisen, infatigable et aimable responsable du service publishing de l'ISP et interlocuteur de longue date pour nos publications y comprise celle-ci, qui a été arrachée de manière inopinée de l'affection des siens.

J'exprime mon profond souhait que le sourire radieux de nos bénéficiaires africains nous soit le meilleur stimulant pour continuer cette noble tâche qui nous incombe pour promouvoir la paysannerie africaine grâce à la générosité de nos bienfaiteurs.

Abbé Leo Wagener

Président LJBJW-SC

Lëtzebuerger Jongbaueren a Jongwënzer – Service Coopération a.s.b.l.

Ënnerstëtzung vun eise Kooperatiounsprojeten

Emol méi huet de regionale Grupp Zenter vun der Lëtzebuerger Landjugend – Jongbaueren a Jongwënzer, d'Kooperatiounsaarbecht vun eiser ONG mat engem generéisen Don ënnerstëtzt. Op hirer dësjäreger Generalversammlung, déi de 5. Februar am Café um Wier zu Useldeng ofgehale gouf, huet de Komitee dem Här Deche Leo Wagener, Nationalaumônier vun der LLJ – JB&JW a President vun der ONG, e Scheck am Wäert vu 5.000 € iwwerreecht.

Während senger Usprooch huet den Nationalaumônier deene Verantwortlechen vum Zenter, am Numm vum Verwaltungsrot vun der ONG, ee grousse Merci ausgedréckt an si encouragéiert an hirem Bestriewen fir verbessert Liewenskonditiounen vum Bauerestand an Afrika.

Doniewent huet hien och dat grousst Engagement ervirgestrach, dat den Zenter iwwer d'Joer erduerch - op regionalem an nationalem Plang - fir eis Jugendmouvementer leescht.

Wenn der Schmerz entspannt

Ritzen, Verbrennen, Schneiden:
Warum sich Jugendliche absichtlich selbst verletzen

Mit acht Jahren fingt Jacqueline (Name geändert) an, absichtlich zu stürzen oder sich in die Haut zu ritzen. Später wählt sie andere Methoden, um sich selbst Schmerzen zuzufügen: „Zeitweise habe ich wahllos Medikamente eingenommen, mich großer Hitze oder Kälte ausgesetzt, und dann wurde aus Ritzen Schneiden" erzählt die heute 27-Jährige. „Ich bin von oben bis unten voller Narben."

Rund 800 000 Menschen in Deutschland verletzen sich wiederholt selbst, schätzen Ärzte. Viele von ihnen sind Jugendliche, vor allem Mädchen. Um die Ursachen, aber auch die Möglichkeiten zur Vorbeugung zu untersuchen, startete die Uniklinik Heidelberg im Januar eine Studie, an der elf europäische Länder beteiligt sind. Insgesamt sollen mehr als 11000 Schüler und Schülerinnen im Alter von vierzehn bis sechzehn Jahren befragt sowie Lehrer fortgebildet werden.

Seit den neunziger Jahren beobachten Experten, dass immer mehr junge Menschen aus Europa und den USA, aus Japan, Australien und Hongkong sich mit scharfen Gegenständen ritzen oder schneiden. Sie verbrennen sich mit Zigaretten oder Bügeleisen, selbst im Genitalbereich.

Paul Plener, Arzt an der Uniklinik Ulm, hatte bereits 2007 das Phänomen an Gymnasien, Haupt- und Realschulen des Alb-Donau-Kreises untersucht. Er befragte rund 660 Schüler und Schülerinnen der neunten Klassen. Ein Viertel von ihnen gab an, sich mindestens einmal absichtlich verletzt oder Schmerzen zugefügt zu haben.

Rund zwölf Prozent dieser Jugendlichen taten sich immer wieder weh. „Die meisten Jugendlichen wollen in erster Linie unerträgliche Spannungen und Frustrationen loswerden oder sich von unangenehmen Erinnerungen ablenken."

Die paradoxe Methode funktioniert deshalb, weil der Körper wahrend einer Verletzung Glückshormone produziert, die zunächst zu einer Schmerzunterdrückung führen, heißt es auf der Internetseite „www.neurologen-und-psychiater-im-netz.de. „Diese Ausschüttung körpereigener Endorphine kann möglicherweise bei bestimmten Jugendlichen das Bedürfnis nach Wiederholung auslösen, wenn insgesamt eine schlechte Grundstimmung vorherrscht."

Jacqueline wollte mit ihren Stürzen und Kratzern zunächst die Aufmerksamkeit der Mutter auf sich ziehen. „Ich bin von ganz allein darauf gekommen, weil sich von klein auf nur dann jemand um mich gekümmert hat, wenn ich krank oder verletzt war", erzählt sie. „Und irgendwann hab ich den beruhigenden und regulierenden Effekt bemerkt und weitergemacht." Sie fühlte sich nach einer Verletzung „befreit und einfach entspannter, zufriedener". Mal griff sie nur einmal im Monat zur Klinge, mal, wenn Wut, Angst und Ekel überhandnahmen, mehrmals am Tag.

Selbstverletzung hängt eng mit einem Suchtverhalten zusammen, stellt der Arzt Michael Kaess von der Uniklinik Heidelberg fest. Fast siebzig Prozent der betroffenen Jugendlichen konsumieren Zigaretten, Alkohol und Drogen. „Beides zusammen kann Folge einer psychischen Erkrankung wie einer beginnenden Borderline-Störung, einer Essstörung oder einer Depression sein", sagt Kaess.

Bei Jacqueline verbirgt sich hinter den Narben eine Geschichte von Missbrauch, Magersucht und Depression. Vor zwei Jahren schaffte sie die Kehrtwende. Selbsthilfeforen im Internet wie „Rote Tränen" raten dazu, eine Alternative zum Ritzen zu finden: „Presse Eiswürfel an Deine Haut. Die Kälte ist zwar schmerzhaft, aber weder gefährlich noch gesundheitsschädlich."

Weil nur ein Bruchteil der Eltern merkt, was die Kinder treiben, setzt Michael Kaess auf Information und Aufklärung. „Selbstverletzung wird auch unter Jugendlichen tabuisiert", sagt der Mediziner. „Die, die nicht betroffen sind, verstehen das nicht und wollen damit nichts zu tun haben. Wer sich ritzt und schneidet, wird zum Außenseiter."

Isabel Fannrich-Lautenschläger

Impressum

Herausgabe:
ACML
5, avenue Marie-Thérèse
L-2132 LUXEMBOURG

Verantwortung:

Aktioun:
Armand Bartz *44 743-251*

Duerf:
Leo Wagener *44 743-562*
Franz Glodt *44 743-252*

Druck:
Saint-Paul Luxembourg

Erscheinungsdatum:
zehn mal jährlich